

## J e g y z ő k ö n y v

**Készült:** A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 2014. november 6-án, a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Iskola (Biatorbágy, Karinthy Frigyes u. 3.) épületében, 16<sup>30</sup> órakor megtartott üléséről.

### **Jelen vannak:**

Rack Ferencné	elnök
Wéber Ferencné	elnökhelyettes
Steer Ferenc	képviselő
Bechler Gyula	képviselő

**Rack Ferencné:** Köszönti a megjelenteket. Az elnök megállapítja, hogy a Német Nemzetiségi Önkormányzat határozatképes, az ülést megnyitja és javaslatot tesz a jegyzőkönyv hitelesítőjére Wéber Ferencné személyében.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy– 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor), határozathozatal mellőzésével Wéber Ferencnét jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztja.

**Rack Ferencné:** Javaslatot tesz a napirendre, a meghívóval megegyezően.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor), határozathozatal mellőzésével – a következő napirendek megtárgyalását fogadja el:

### **Napirend:**

- 1. A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy Szervezeti és Működési Szabályzatának felülvizsgálatáról**
- 2. Biatorbágy Város Önkormányzata és a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy közötti együttműködési megállapodás felülvizsgálata**
- 3. A november 8-i jótékonysági rendezvény előkészítése**
- 4. A november 11-i lámpás felvonulás előkészítése**
- 5. Egyebek**

### **1. A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy Szervezeti és Működési Szabályzatának felülvizsgálatáról**

Előadó: elnök

**Rack Ferencné:** Az SZMSZ II. fejezet 1.e.) pontja értelmében az alakuló ülést követő 3 hónapon belül felül kell vizsgálniuk a szervezeti és működési szabályzatot. Javasolja, hogy az SZMSZ 4. fejezet 14. (b) a következők szerint módosuljon:

„A testület szükség szerint, de legalább 6 rendes ülést tart.”  
A 4. fejezet 15. (c) pontját a következőkkel javasolja kiegészíteni:

„A testületi ülésre – a tagokon kívül – tanácskozási joggal meg kell hívni kell hívni azokat, akiknek meghívását az elnök az egyes napirendi pontok tárgyalásánál indokoltnak tartja, továbbá meg kell hívni az alábbi nemzetiségi civil szervezetek, ill. intézmények képviselőit:

- Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola,
- Benedek Elek Óvoda Német Nemzetiségi Tagóvodája,
- Biatorbágy Város Önkormányzata,
- Helyi egyházak képviselői,
- Turwaller Stammtisch Egyesület képviselője,
- Fűzes Táncegyüttes képviselője,
- Ifjúsági Fúvószenekar képviselője,
- Glockenklang Kórus képviselője,
- Boule csapat képviselője,
- Rozmaring Tánccsoport képviselője.

A fent felsorolt szervezetekkel együttműködési megállapodás megkötésére kerül sor.”

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett javaslatot teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

### **Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 33/2014.(XI. 06.) NNÖ határozata**

#### **A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy Szervezeti és Működési Szabályzatának felülvizsgálatáról**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy felülvizsgálta szervezeti és működési szabályzatát.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy az SZMSZ módosítását az alábbiak szerint elfogadja.

Az SZMSZ 4. fejezet 14. (b) a következők szerint módosul:

„A testület szükség szerint, de legalább 6 rendes ülést tart.”

A 4. fejezet 15. (c) pontját a következőkkel egészül ki:

„A testületi ülésre – a tagokon kívül – tanácskozási joggal meg kell hívni kell hívni azokat, akiknek meghívását az elnök az egyes napirendi pontok tárgyalásánál indokoltnak tartja, továbbá meg kell hívni az alábbi nemzetiségi civil szervezetek, ill. intézmények képviselőit:

- Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola,
- Benedek Elek Óvoda Német Nemzetiségi Tagóvodája,
- Biatorbágy Város Önkormányzata,
- Helyi egyházak képviselői,
- Turwaller Stammtisch Egyesület képviselője,
- Fűzes Táncegyüttes képviselője,
- Ifjúsági Fúvószenekar képviselője,
- Glockenklang Kórus képviselője,
- Boule csapat képviselője,
- Rozmaring Tánccsoport képviselője.

A fent felsorolt szervezetekkel együttműködési megállapodás megkötésére kerül sor.”

## **2. Biatorbágy Város Önkormányzata és a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy közötti együttműködési megállapodás felülvizsgálata**

Előadó: elnök

**Rack Ferencné:** A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. tv. alapján Biatorbágy Város Képviselő-testülete és a Biatorbágy Város Német Nemzetiségi Önkormányzat együttműködésük szabályait megállapodásban rögzítették. A hivatkozott jogszabály 80.§ (2) bekezdése értelmében a megállapodást minden év január 31. napjáig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felül kell vizsgálni.

Az együttműködési megállapodás felülvizsgálatát Biatorbágy Város Önkormányzata szintén tárgyalja.

Javasolja a megállapodás 5. fejezetében, az Együttműködés egyéb területei címszó alatt található 47. pontban lévő dátumot módosítani.

Javaslatát továbbá, hogy az alábbi kiegészítés kerüljön az 5. fejezet 48. pontjába:

„Biatorbágy Város Képviselő-testületének bizottságainak elnökei 3 nappal a bizottsági üléseket megelőzően megküldik a napirendekhez tartozó vitaanyagokat az NNÖ részére.”

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett javaslatot teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

### **Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy**

**34/2014.(XI. 06.) NNÖ határozata**

### **Biatorbágy Város Önkormányzata és a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy közötti együttműködési megállapodás felülvizsgálatáról**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy elfogadja a módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt együttműködési megállapodást.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy felhatalmazza az elnököt a megállapodás aláírására.

## **3. A november 8-i jótékonysági rendezvény előkészítése**

Előadó: elnök

**Rack Ferencné:** A Német Nemzetiségi Önkormányzat, a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola, valamint a Turwaller Stammtisch Német Nemzetiségi Kultúráért Egyesület 2014. november 8-án jótékonysági rendezvényt szervez a Faluházban. A program előkészületei megtörténtek. A meghívók kiküldésre kerültek, a műsor összeállításáért a Ritsmann Iskola tanárai a felelősek. Javasolja, hogy a Német Nemzetiségi Önkormányzat a rendezvény bevételét a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola nyelvi szaktantermének kiépítésére fordítsa.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett javaslatot teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

**Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy**  
**35/2014.(XI. 06.) NNÖ határozata**

**A november 8-i jótékonyági rendezvény előkészítéséről**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a november 8-i jótékonyági rendezvény előkészületeiről szóló tájékoztatást megtárgyalta és elfogadja.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a jótékonyági rendezvény bevételét a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola nyelvi szaktantermének kiépítésére ajánlja fel.

**4. A november 11-i lámpás felvonulás előkészítése**

Előadó: elnök

**Rack Ferencné:** A Német Nemzetiségi Önkormányzat, a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola, valamint a Turwaller Stammtisch Német Nemzetiségi Kultúráért Egyesület 2014. november 11-én Márton-napi lámpás felvonulást tart. A program előkészületei megtörténtek. Az illetékes Rendőrkapitányságra az értesítés kiküldésre került. A felvonulókat meleg teával, forralt borral várják a szervezők. Javasolja, hogy a rendezvény anyagi fedezetét az NNÖ biztosítsa.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett javaslatot teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

**Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy**  
**36/2014.(XI. 06.) NNÖ határozata**

**A november 11-i lámpás felvonulás előkészítése**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy megtárgyalta a Márton-napi lámpás felvonulás előkészületeiről szóló tájékoztatást megtárgyalta és jóváhagyja.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a Márton-napi lámpás felvonuláshoz kapcsolódó vendéglátást anyagilag támogatja a 2014. évi költségvetése terhére.

**5. Egyebek**

Előadó: elnök

**Rack Ferencné:** Javasolja, hogy a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy Képviselő-testülete a „Biatorbágyi Tiefe Wurzeln” (Mély Gyökerek) Alapítvány alapító okiratának egységes szerkezetbe foglalt módosítását a melléklet szerinti tartalommal fogadja el.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett javaslatot teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

**Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy  
37/2014.(XI. 06.) NNÖ határozata**

**A „Biatorbágyi Tiefe Wurzeln” (Mély Gyökerek) Alapítvány alapító okiratának  
módosításával összefüggő kérdésekről**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy megtárgyalta és jóváhagyja a Biatorbágyi Tiefe Wurzeln” (Mély Gyökerek) Alapítvány módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt melléklet szerinti alapító okiratát.

A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

**Rack Ferencné:** Több hozzászólás, észrevétel, javaslat nem lévén megköszöni a munkát, az ülést bezárja.

k.m.f.

Rack Ferencné  
elnök

Wéber Ferencné  
jegyzőkönyv-hitelesítő